

86 con woffas -

incassare le richieste di
traslazione del sito in lingue
inglesi nel tutto complesso
7
DEL 4-10-2022

PROPOSTA DI DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE N. _____ DEL 4-10-2022

Deliberazione n. ____/2022 del

Restyling sito internet e gestione social network e comunicazione Kyma Mobilità s.p.a. - determinazioni

Allegato 1: Preventivo Absolute Zero prot. n. 16515 del 30/09/2022

Il Direttore Generale f.f., di concerto con il Direttore Tecnico e d'Esercizio e con la Ripartizione Contratti ed appalti, riferisce e propone quanto segue:

- Per le aziende attive nell'ambito dei servizi pubblici, disporre di una comunicazione efficace è strumento utile al fine di dare immediata conoscenza alla cittadinanza delle attività e servizi espletati, nell'ottica di un incremento degli utenti.
- Per conseguire tali fini, in un'epoca ipertecnologica, sito web e social sono strumenti indispensabili per promuovere le attività ed iniziative di un'azienda di TPL.
- Sito web e Social Media, pertanto, devono essere strutturati secondo modalità parallele e affini, integrandosi e completandosi a vicenda, con il fine di aumentare la visibilità aziendale, atta ad instaurare un legame privilegiato e fidelizzato con l'utenza.
- Tali strumenti non sono stati sfruttati appieno sinora dall'AMAT.
- In tale ottica, il Presidente del C.d.A., dott. Alfredo Spalluto, ha contattato la qualificata Web Agency "Absolute Zero di Dario De Leonardis" di Palagiano (TA), per richiedere progetto e relativo preventivo correlato ad attività di restyling del sito internet aziendale ed attivazione di adeguata campagna social, per la durata di un anno.
- La Absolute Zero ha prodotto preventivo, acquisito al prot. n. 16515 del 30/09/2022 (**Allegato 1**).
- I preventivi ineriscono alle seguenti attività:

1. RESTYLING SITO WEB

Servizi e dettagli	Quantità	Costo netto (al di IVA)	Subtotale (al netto di IVA)
Configurazione generale piattaforma base. Sistema di gestione contenuti pagine e blog. Grafica ottimizzata web. Configurazione tecnologia aggiuntive. Ottimizzazione SEO base. Google analytics e Google search console. Pixel facebook. Interfaccia Google My Business.	1	€ 3.100,00	€ 3.100,00
Creazione pagine e inserimento contenuti pagine (calcolo approssimativo)	60	€ 40,00	€ 2.400,00
Subtotale RESTYLING SITO WEB (al netto di IVA)		€ 5.500,00	
<u>Canone di mantenimento, aggiornamento ed assistenza tecnica (annuale) - al netto di IVA</u>		€ 1.250,00	

2. PIANO DI COMUNICAZIONE SOCIAL

Servizi social network (tre canali)	Mesi	Costo netto (al di IVA)	Subtotale (al netto di IVA)
Realizzazione grafica campagna di comunicazione per uso stampa con studio del claim e degli slogan. Branding immagini e selezione e ottimizzazione social continuativa.	12	€ 1.000,00	€ 12.000,00
Configurazione e gestione Business Manager - Account pubblicitario. Configurazione campagne promozionali e impostazione del target. Analisi del target e demografiche. 2/3 post settimanali con grafica ottimizzata Facebook. Monitoraggio social e gestione della community.	12	€ 650,00	€ 7.800,00
Subtotale <u>PIANO DI COMUNICAZIONE SOCIAL</u> (al netto di IVA)			€ 19.800,00

- Il progetto presentato da Absolute Zero appare pienamente rispondente alle necessità aziendali.

Tanto premesso si propone, ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett. A) del D.Lgs. 50/2016:

1. Di affidare alla web Agency Absolute Zero le attività di restyling sito web Kyma Mobilità, al prezzo complessivo di € 5.500,00 oltre IVA, oltre ad € 1.250,00 oltre IVA, a titolo di canone di mantenimento, aggiornamento ed assistenza tecnica (annuale).
2. Di affidare alla web Agency Absolute Zero la gestione del piano di comunicazione social aziendale per la durata di 1 anno, , al prezzo complessivo di € 19.800,00 oltre IVA.
3. Di autorizzare la Direzione Generale, la Direzione Tecnica e l'Unità Contratti ed Appalti alle attività connesse e conseguenti.

IL CAPO RIPARTIZIONE CONTRATTI E APPALTI (dott. Nicola Carrieri)

IL DIRETTORE TECNICO e D'ESERCIZIO (ing. Mauro Piazza)

IL DIRETTORE GENERALE F.F. (dott. Pietro Carallo)

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

- Udità la proposta formulata e ritenuto di condividerla;
- Esaminati gli atti;
- Visti lo Statuto Sociale ed il Codice Civile;

a voti _____

DELIBERA

- a) Di affidare alla web Agency Absolute Zero le attività di restyling sito web Kyma Mobilità, al prezzo complessivo di € 5.500,00 oltre IVA, oltre ad € 1.250,00 oltre IVA, a titolo di canone di mantenimento, aggiornamento ed assistenza tecnica (annuale).
- b) Di affidare alla web Agency Absolute Zero la gestione del piano di comunicazione social aziendale per la durata di 1 anno, , al prezzo complessivo di € 19.800,00 oltre IVA.
- c) Di autorizzare la Direzione Generale, la Direzione Tecnica e l'Unità Contratti ed Appalti alle attività connesse e conseguenti.

Analisi sezioni turistiche per traduzione inglese Sito web Amat

Oggetto: R: Analisi sezioni turistiche per traduzione inglese Sito web Amat

Mittente: "Dott. Pietro Carallo Direttore Amministrativo Amat spa" <carallo@amat.ta.it>

Data: 19/10/2022, 09.19

A: 'Absolutezero Studio' <dario@absolutezero.it>

CC: <alfredospalluto@libero.it>, <amat@amat.ta.it>

Buongiorno dott. De Leonardis,

in linea di massima l'individuazione delle sezioni da tradurre va bene, precisando che in ciascuna di esse vi dovrà essere l'accesso ai relativi servizi on line.

Va però precisato che le sezioni non andranno tradotte integralmente, ma solo per la parte che può interessare l'utenza straniera che, tranne poche eccezioni, possiamo considerare come utenza non abituale.

Conseguentemente, non sarà il caso di tradurre, ad esempio, la parte relativa alle agevolazioni per quanto concerne la sezione Autobus e quella delle Idrovie, e, analogamente, la sezione tariffaria degli abbonamenti delle sezioni Autobus e Sosta.

Relativamente alle informazioni tecniche richieste, si forniscono le seguenti informazioni:

- Accessi (user/password) spazio web/hosting dove è situato l'attuale portale
- Accessi (user/password) piattaforma gestione cookie al momento attiva
- Accessi (user/password) di amministrazione dell'attuale piattaforma per backup dati attuali

Società: Capera Soc. Coop. a rl

Referente: Leonardo Lomartire

Email: amministrazione@capera.it

- Accessi (user/password) piattaforma accessibilità

Società: AccessiWay

Email: support@accessiway.com

Vedi file allegato (PDF Installazione.pdf)

- Accessi (user/password) integrazioni chatbot

Società: CrowdM Italy

Referente: Silvio Stafuzza

Email: silvio@crowdm.net

Restiamo in attesa di conoscere la quotazione per le integrazioni richieste.

Distinti saluti.

Dott. Pietro Carallo

Direttore Generale r.r.

AMAT S.p.A.

Via Cesare Battisti, 657

74121 TARANTO

Tel.: (+39) 099 7356244

Fax: (+39) 099 7794247

Cell.: (+39) 347 4666460

E-mail: carallo@amat.ta.it



16832
16831

Appello Tarifa
crsal

— Allegati: —

PDF Installazione (1).pdf

92,8 kB

Re: Analisi sezioni turistiche per traduzione inglese Sito web Amat.

Oggetto: R: Analisi sezioni turistiche per traduzione inglese Sito web Amat.

Mittente: "Dott. Pietro Carallo Direttore Amministrativo Amat spa" <carallo@amat.ta.it>

Data: 18/10/2022, 16.05

A: 'Dario De Leonardis - Absolutezero Studio' <dario@absolutezero.it>

CC: <amat@amat.ta.it>, <alfredospalluto@libero.it>

Buonasera dott. De Leonardis,

in linea di massima l'individuazione delle sezioni da tradurre va bene, precisando che in ciascuna di esse vi dovrà essere l'accesso ai relativi servizi on line.

Va però precisato che le sezioni non andranno tradotte integralmente, ma solo per la parte che può interessare l'utenza straniera che, tranne poche eccezioni, possiamo considerare come utenza non abituale.

Conseguentemente, non sarà il caso di tradurre, ad esempio, la parte relativa alle agevolazioni per quanto concerne la sezione Autobus e quella delle Idrovie e, analogamente, la sezione tariffaria degli abbonamenti delle sezioni Autobus e Sosta.

Relativamente alle informazioni tecniche richieste, si forniscono le seguenti informazioni

- Accessi (user/password) spazio web/hosting dove è situato l'attuale portale
- Accessi (user/password) piattaforma gestione cookie al momento attiva
- Accessi (user/password) di amministrazione dell'attuale piattaforma per backup dati attuali

Società: Capera Soc. Coop. a rl

Referente: Leonardo Lomartire

Email: amministrazione@capera.it

- Accessi (user/password) piattaforma accessibilità

Società: AccessiWay

Email: support@accessiway.com

Vedi file allegato (PDF Installazione.pdf)

- Accessi (user/password) integrazioni chatbot

Società: CrowdM Italy

Referente: Silvio Stafuzza

Email: silvio@crowdm.net

Saluti cordiali

Dott. Pietro Carallo

Direttore Generale i.r.

AMAT S.p.A.

Via Cesare Battisti, 657

74121 TARANTO

Tel.: (+39) 099 7356244

Fax: (+39) 099 7794247

Cell.: (+39) 347 4666460

E-mail: carallo@amat.ta.it



Da: Dario De Leonardis - Absolutezero Studio <dario@absolutezero.it>

Inviato: giovedì 13 ottobre 2022 16:01

Analisi sezioni turistiche per traduzione inglese Sito web Amat.

A: Carallo@amat.ta.it

Oggetto: Analisi sezioni turistiche per traduzione inglese Sito web Amat.

Salve Dr. Carallo. Come da accordi nella scorsa riunione le anticipo le sezioni di interesse turistico identificate durante la nostra analisi dell'attuale portale web Amat, che saranno soggette a traduzione *per la lingua inglese*:

Sezione Autobus, le voci > Informazioni, Orari, Acquisti on line, Condizioni e agevolazioni, Rete di vendita, Rivendite, Fermate.

Sezione sosta, le voci > Informazioni, Acquisti, Tariffe, Rete di vendita, Rivendite.

Sezione Idrovie, le voci > Informazioni Acquisti online, Tariffe e Agevolazioni, Rete di vendita, Rivendite, Il servizio.

Queste le voci per la traduzione iniziale, la traduzione news andrà valutata dagli addetti.

Una volta che mi avrete confermato queste specifiche potremo produrre un piano di lavoro/costi il più preciso possibile a integrazione del precedente documento presentato.

Saranno necessari inoltre ulteriori dati sicuramente in vostro possesso, nello specifico da parte dei responsabili sezione informatica, nello specifico:

Acessi (user/password) spazio web / hosting dove è situato l'attuale portale;

Acessi (user/password) piattaforma accessibilità;

Acessi (user/password) piattaforma gestione cookie al momento attiva;

Acessi (user/password) alle integrazioni del chatbot.

Acessi (user/password) di amministrazione dell'attuale piattaforma per backup dati attuali.

Restando a disposizione per qualunque tipo di chiarimento porgo i miei più distinti saluti.

--

Dario De Leonardis

www.absolutezero.it

p.iva 02561060738

mail dario@absolutezero.it

mobile [+393773539046](tel:+393773539046)

Via Puccini, 4, Palagiano, 74019, Italia

3: Analisi sezioni turistiche per traduzione inglese Sito web Amat.

Informativa ai sensi del D. Lgs. 196/2003.

Il contenuto di questa e.mail e degli eventuali allegati, deve essere nella disponibilit  del solo destinatario. Se ricevete per errore questa e.mail siete pregati di informarci e di provvedere alla sua rimozione. Possono essere presenti informazioni riservate e non corrette. Le e.mail in partenza e in arrivo possono essere oggetto di monitoraggio da parte di Absolutezero Studio. Chiunque venga in possesso non autorizzato di questa e.mail   vincolato dalla Legge a non leggerne il contenuto, a non copiarla, a non diffonderla e a non usarla. Per l' esercizio dei diritti di cui all' art.

7 d.lgs.196/03 ci si puo' rivolgere al Titolare del trattamento Dario De Leonardis, ai recapiti su indicati.

— Allegati: —

PDF Installazione (1).pdf

92,8 kB





Guida Personale all'Installazione di AccessiWay

Ciao!

Ti ringraziamo ancora per esserti unito ad AccessiWay. Anche grazie a te e insieme a te, riusciremo a rendere Internet completamente accessibile.

Questo è un documento generato per facilitare l'installazione di AccessiWay sul tuo sito. Contiene una guida all'installazione manuale del nostro script, una serie di link che potrebbero tornarti utili nel caso il tuo sito sia sviluppato su un CMS (ad esempio, Wordpress, Wix o Shopify) e, soprattutto, lo script stesso, che dovrai inserire nel codice del tuo sito.

Ti ricordiamo che per qualsiasi dubbio o approfondimento, puoi sempre contattarci tramite la live chat del nostro sito oppure prenotare una chiamata con il nostro Team di assistenza.

Come installare il codice embed di AccessiWay

Se stai usando un CMS popolare o un costruttore di Web site, probabilmente abbiamo una guida dedicata per te. Puoi trovarle tutte qui. In caso contrario, è possibile seguire questi passaggi per installare facilmente AccessiWay:

1. Copia lo script allegato al fondo di questo documento.
2. Accedi al tuo website builder e incolla il codice all'interno del menu footers del tuo sito web, oppure posizionalo appena prima del tag body di chiusura `</body>`.

Se non stai installando AccessiWay da solo, puoi inviare tutte queste istruzioni direttamente al tuo sviluppatore o webmaster per l'installazione.

Come installare AccessiWay su un CMS personalizzato

AccessiWay si può installare su qualsiasi sito, in qualsiasi sistema, e anche se non si usa alcun sistema. AccessiWay lavora client-side e non dipende dal server o dalla lingua di sistema su cui è costruito il tuo sito.

Abbiamo clienti che mantengono un sito web su molti CMS diversi, che sono costruiti su linguaggi server differenti come NET, Java, Python, NODE.JS, PHP, e altri. Alcuni dei CMS su cui i clienti hanno installato AccessiWay sono Wordpress, Joomla, Wix, Magento, e altri popolari costruttori di siti web come .NET Nuke, Umbraco, Drupal, Webflow, Weebly, Instapage, PrestaShop, SquareSpace, Blogger, Volusion, BigCommerce, Confluence, dotCMS, DJANGO, Plone, Ghost (node.js) e molti altri.

Come avrai ormai capito, non vi è alcuna connessione tra il sistema su cui il sito è costruito e il funzionamento di AccessiWay sul sito o meno.

Per installare AccessiWay in un CMS per il quale non abbiamo una guida di installazione, è necessario imparare a inserire un blocco Javascript nel tuo sito. Le probabilità che il tuo CMS non consenta l'immissione di tale codice sono poche, quindi se non si conosce o non si trova il posto giusto, non ti preoccupare: basterà chiedere alla persona che ha costruito il sito per voi di spiegarvelo. Per la maggior parte dei CMS, anche quelli meno popolari, è possibile utilizzare Google per trovare guide su come inserire blocchi Javascript sul sito.

Sei sempre invitato a contattarci per eventuali chiarimenti, saremo felici di aiutarti. Possiamo parlare anche con la persona che ha costruito il tuo sito e spiegare come procedere dal punto di vista tecnico.

Link a guide

Ti riportiamo di seguito i link alle guide presenti sul nostro sito per l'installazione su un CMS

[Joomla](#)

[Wordpress](#)

[Wix](#)

[Weebly](#)

[Webflow](#)

[Volusion](#)

[Squarespace](#)

[Shopify](#)

[Hubspot](#)

[Google Tag Manager](#)

[Duda](#)

[BigCommerce](#)



Codice dello script di AccessiWay

```
<script>
(function(){
var s = document.createElement('script'),
e = ! document.body ? document.querySelector('head') :
document.body;
s.src = 'https://acsbapp.com/apps/app/dist/js/app.js';
s.async = true;
s.onload = function(){
acsbJS.init({
statementLink : "",
footerHtml : '<a href="https://www.accessiway.com/">Accessiway. The Web Accessibility Solution</a>',
hideMobile : false,
hideTrigger : false,
language : 'it',
position : 'left',
leadColor : '#0069fb',
triggerColor : '#004fce',
triggerRadius : '50%',
triggerPositionX : 'left',
triggerPositionY : 'bottom',
triggerIcon : 'people',
triggerSize : 'medium',
triggerOffsetX : 20,
triggerOffsetY : 20,
mobile : {
triggerSize : 'medium',
triggerPositionX : 'left',
triggerPositionY : 'bottom',
triggerOffsetX : 10,
triggerOffsetY : 10,
triggerRadius : '50%'
}
});
e.appendChild(s);
})();
</script>
```


Chiarimenti offerta campagna comunicazione social

Oggetto: Chiarimenti offerta campagna comunicazione social

Mittente: "Dott. Pietro Carallo Direttore Amministrativo Amat spa" <carallo@amat.ta.it>

Data: 06/10/2022, 11.46

A: <dario@absolutezero.it>

CC: <amat@amat.ta.it>

Spett.le
WEB AGENCY ABSOLUTEZERO
c.a. Sig. Dario De Leonardis

Buongiorno dott. De Leonardis,
con riferimento alla offerta economica per il restyling del sito Kyma Mobilità – AMAT e per la strutturazione della comunicazione social dell'Azienda, si ha necessità di avere un maggiore dettaglio delle attività da svolgere in relazione al primo punto del preventivo, ovverosia quello relativo alla realizzazione grafica della campagna di comunicazione, ecc., quotata a 12.000,00 annuali.
Inoltre siamo a chiederLe di prevedere, a fronte del corrispettivo richiesto per la realizzazione e per la manutenzione del sito internet, anche la versione in lingua inglese.
In attesa di cortese riscontro, porgo distinti saluti.

Dott. Pietro Carallo

Direttore Generale i.r.

AMAT S.p.A.

Via Cesare Battisti, 657

74121 TARANTO

Tel.: (+39) 099 7356244

Fax: (+39) 099 7794247

Cell.: (+39) 347 4666460

E-mail: carallo@amat.ta.it



Via Puccini 4, 74019 Palagianò (TA). Italy
dario@absolutezero.it | +39 377 353.90.46 | P.iva 02561060738

Comunicazione social Kyma Mobilità - Amat Taranto

data 22-09-2022

Panoramica

Il seguente progetto espone in maniera comprensiva gli step standard vivamente suggeriti per lo sviluppo di una campagna di comunicazione per brand identity e community management su obiettivo annuale per Amat Taranto sulle piattaforme Meta (Facebook ed eventualmente, successivamente, Instagram).

Gli obiettivi generali sono da identificare non tanto sulla brand awareness dell'azienda, essendo Amat un marchio consolidato e di grande visibilità, quanto sulla promozione dei servizi, la semplificazione dell'accesso agli stessi e la costruzione della community che spinga a una risposta emotiva degli utenti nei confronti dell'azienda volta alla creazione di utenza fidelizzata ed entusiasta la cui presenza web/social comporti un naturale bilanciamento alle criticità e ai feedback negativi in caso di disservizi.

La seguente attività è prevista in coordinamento con la direzione generale della comunicazione del Comune di Taranto.

Obiettivi

Social media management

- Ottimizzazione immagini, scontorno, realizzazione impostazioni testuali e grafiche di contorno in previsione di utilizzo multi formato e multi piattaforma.
- Ottimizzazione e branding continuativo durante tutto il periodo della campagna di comunicazione.
- Gestione contenuti generale, con condivisione dei contenuti piattaforma web ed eventuale creazione di contenuti ad hoc per le piattaforme social native.
- Fino a 5 post a settimana con valorizzazione delle figure in campo, dei mezzi, dei servizi, delle occasioni per l'utenza e che vadano a creare narrative basate sui punti di forza dell'azienda.
- Programmazione e piano editoriale.
- Community management con moderazione dei commenti e gestione dei messaggi privati (smistamento, interfaccia a chatbot esistenti). Analisi delle performance e profilazione degli utenti.
- Analisi dei dati, migliori orari di utilizzo, performance post, misurazione conversioni e profilazione del target.
- A/b test, misurazione delle performance di tipologie di creatività e contenuto differenti sulla stessa fascia di utenza.
- Programmi di testing per fidelizzazione utenza.

Configurazione Business Manager/Business Suite

- Configurazione dei servizi business del gruppo Meta necessari per attivare eventuali campagne di advertising che ci consentano di far arrivare la comunicazione del brand azienda a tutti i territori coperti dal servizio.

- Configurazione del gestore delle vendite per eventuali interfacce di acquisto servizi tramite canali social.
- Gestione messaggistica avanzata delle piattaforme social con impostazione risposte automatiche.
- Impostazione verifiche identità account per sponsorizzazioni servizi e campagne.

Quotazione servizi di gestione

Servizi social network (tre canali)	Numero (mesi)	Costo	Subtotale
Realizzazione grafica campagna di comunicazione per uso stampa con studio del claim e degli slogan. Branding immagini e selezione e ottimizzazione social continuativa. Realizzazione generale contenuti (immagini, infografiche, video brevi (max 30 sec), animazioni di base).	12	1.000,00	12.000,00 €
Configurazione e gestione Business Manager - Account pubblicitario. Configurazione campagne promozionali e impostazione del target.			
Analisi del target e demografiche. Programmazione post settimanali con grafica ottimizzata Facebook. Monitoraggio social e gestione della community. Risposte a messaggi e commenti, moderazione generale.	12	650,00	7.800,00 €
Subtotale			19.800,00 €
Iva 0% (forfettario)			0,00 €
TOTALE			19.800,00

n.b. Saranno necessari accessi di amministrazione a pagine/profili del Cliente. Il preventivo non include servizi che non siano esplicitamente indicati nelle voci in elenco.

-> Informazioni generali
 = turistiche
 < di linea } traduzioni

// contenuti precisi e
 // computo del tempo > tradurre
 // < costi definitivi

chatbot in // traduzioni

spirito = fluidità di navigazione
 nuovo sito veloce motore

contenuto < block list -> superiori
 white list -> utre

€

impression € 3000 al mese circa - gruppo meta

Instagram
 feedback
 tik tok

 visual video

(influencer marketing)

 costo aggiuntivo
 gruppo

// lettura qr code su fermate in Appy Kyma subito
 // no un costo aggiuntivo

=> (checklist di distribuzione!)

" Lo spiegheremo meglio di come lo diremmo
 noi al DPO n.

: Chiarimenti offerta campagna comunicazione social

Spett.le
WEB AGENCY ABSOLUTEZERO
c.a. Sig. Dario De Leonardis

Buongiorno dott. De Leonardis,
con riferimento alla offerta economica per il restyling del sito Kyma Mobilità – AMAT e per la strutturazione della comunicazione social dell'Azienda, si ha necessità di avere un maggiore dettaglio delle attività da svolgere in relazione al primo punto del preventivo, ovverosia quello relativo alla realizzazione grafica della campagna di comunicazione, ecc., quotata a 12.000,00 annuali. Inoltre siamo a chiederLe di prevedere, a fronte del corrispettivo richiesto per la realizzazione e per la manutenzione del sito internet, anche la versione in lingua inglese.
In attesa di cortese riscontro, porgo distinti saluti.

Dott. Pietro Carallo
Direttore Generale i.r.

AMAT S.p.A.
Via Cesare Battisti, 657
74121 TARANTO
Tel.: (+39) 099 7356244
Fax: (+39) 099 7794247
Cell.: (+39) 347 4666460
E-mail: carallo@amat.ta.it



: Chiarimenti offerta campagna comunicazione social

Oggetto: I: Chiarimenti offerta campagna comunicazione social

Mittente: "Dott. Pietro Carallo" <carallo@amat.ta.it>

Data: 07/10/2022, 17.31

A: <alfredospalluto@libero.it>

CC: amat <amat@amat.ta.it>

Da: Dario - Absolutezero Studio <dario@absolutezero.it>

Inviato: venerdì 7 ottobre 2022 16:08

A: Dott. Pietro Carallo Direttore Amministrativo Amat spa <carallo@amat.ta.it>

Oggetto: Re: Chiarimenti offerta campagna comunicazione social

Salve dott. Carallo.

Mi servirà del tempo per valutare il volume di contenuti da tradurre. Ma comunque entro la giornata del prossimo lunedì Le invio quotazione più comprensiva per l'intervento in questione.

Distinti saluti.

Il 07/10/2022 15:09, Dott. Pietro Carallo Direttore Amministrativo Amat spa ha scritto:

Spett.le
WEB AGENCY ABSOLUTEZERO
c.a. Sig. Dario De Leonardis

Buonasera dott. De Leonardis,

grazie per il riscontro. Relativamente alla versione in inglese del sito internet, vorrei precisare che non sarà necessario che tutti i contenuti del sito siano oggetto di traduzione e pubblicazione nella versione in lingua straniera.

Sarà invece sufficiente creare una versione "light" che contenga le informazioni e le notizie di interesse turistico. Ad esempio, non sarà necessario tradurre e pubblicare la sezione "Società trasparente" o molti dettagli sugli abbonamenti per il trasporto pubblico, o sui permessi per la sosta dei residenti, ecc.

Attendiamo comunque una quotazione ulteriore.

Distinti saluti.

Dott. Pietro Carallo

Direttore Generale i.r.

AMAT S.p.A.

Via Cesare Battisti, 657

74121 TARANTO

Tel.: (+39) 099 7356244

Fax: (+39) 099 7794247

Cell.: (+39) 347 4666460

E-mail: carallo@amat.ta.it



: Chiarimenti offerta campagna comunicazione social

Da: Dario - Absolutezero Studio <dario@absolutezero.it>

Inviato: venerdì 7 ottobre 2022 12:30

A: Dott. Pietro Carallo Direttore Amministrativo Amat spa <carallo@amat.ta.it>

Oggetto: Re: Chiarimenti offerta campagna comunicazione social

Salve Dott. Carallo.

Nel dettaglio delle richieste:

- Alla voce "Realizzazione grafica campagna di comunicazione per uso stampa con studio del claim e degli slogan. Branding immagini e selezione e ottimizzazione social continuativa" si intende la realizzazione e l'ideazione dei contenuti grafici e visivi, quindi grafiche, infografiche, campagne pubblicitarie e identità del brand per l'azienda, sia declinabili sui canali social sia dedicate a forme di comunicazione più tradizionale. Ovviamente nella voce è incluso tutto il processo di relazione e presentazione bozze alla direzione della comunicazione centrale del Comune di Taranto.
- Mentre la voce "Configurazione e gestione Business Manager - Account pubblicitario. Configurazione campagne promozionali e impostazione del target. Analisi del target e demografiche..." è la gestione pratica vera e propria (gestione messaggi e commenti, pubblicazione e programmazione dei contenuti) più tutte le analisi del pubblico di riferimento.
- Per quanto riguarda invece il sito web, il multilingua non è computato nel preventivo perché non era stato richiesto inizialmente. Trattandosi di un sito istituzionale non è consigliato utilizzare tecnologie di traduzione automatica in quanto non sufficientemente precise, e necessiterebbe un traduttore professionista per tradurre l'intero volume di contenuti. Operazione che andrebbe necessariamente quotata in maniera separata.

Le allego un prospetto aggiornato con una maggiore chiarezza di dettagli e resto a disposizione per qualunque ulteriore chiarimento.

Distinti saluti.

Il 06/10/2022 11:46, Dott. Pietro Carallo Direttore Amministrativo Amat spa ha scritto: